

[美] 玛丽昂·伦登 雷切尔·克兰兹 著

Marion B. London and Rachel Krane

同学,
咱们聊一
聊钱

STRAIGHT TALK ABOUT MONEY



商务印书馆

同学,咱们聊一聊钱

〔美〕玛丽昂·伦登 雷切尔·克兰兹 著

倪乐译

Straight Talk about Money

Marion B. Rendon and Rachel Kranz

商 务 印 书 馆

2004年·北京

图书在版编目(CIP)数据

同学,咱们聊一聊钱/(美)伦登;(美)克兰兹著;倪乐译. —北京:商务印书馆,2004

(同学,咱们聊一聊)

ISBN 7-100-04238-0

I. 同... II. ①伦... ②克... ③倪... III. 货币-青少年读物 IV. F82-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 088140 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

Straight Talk about Money by Marion B. Rendon and Rachel Kranz ©2004

Published under license from Facts On File, Inc., New York

此书经北京版权代理有限公司代理,由 Facts On File 授权。

TÓNGXUÉ, ZÁN MEN LIÁO YI LIÁO QIÁN

同学,咱们聊一聊钱

〔美〕 玛丽昂·伦登 著
雷切尔·克兰兹

倪乐 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 7-100-04238-0/G·665

2004 年 12 月第 1 版

开本 787 × 1092 1/32

2004 年 12 月北京第 1 次印刷

印张 4 1/2

定价: 8.00 元

序

林崇德

读了写给中学生朋友的“同学，咱们聊一聊”丛书，联想颇多。

早在1983年，我在北京出版社出版过《中学生心理学》。我之所以写这本书，固然因为我是一名心理学工作者，然而，更重要的是，我当过13年的中学教师（自1965至1978年）。我热爱中学生，也熟悉中学生。处于青春发育期或青少年期的中学生阶段，是人生的黄金阶段之一。青春是美好的，青春期也是人生最宝贵而又丰富多彩的年华。青少年最突出的表现是朝气蓬勃、风华正茂、富有理想、热情奔放，他们释放着聪明才智，身心都在迅速成长。青少年期是一个过渡时期，其首要特点是过渡性，即从幼稚（童年期）向成熟（成人期）过渡，是一个半幼稚、半成熟的时期，是独立性与依赖性错综复杂、充满矛盾的时期。

青少年希望受到人们的重视，把他们看成“大

人”,当成社会正式的一员。他们思想比较单纯,很少有保守思想,敢想、敢说、敢为。但是,在他们的心目中,什么是正确的幸福观、友谊观、英雄观、自由观和价值观,还都是谜。他们的自尊心和自信心在增强,对于别人的评价十分敏感,好斗好胜。然而,他们的思想也具有片面性,容易偏激,容易摇摆。他们的道德感、理智感和美感等高级情感在逐渐成熟。他们很热情,也重感情,但有极大的被动性,情绪情感的两极性明显,激情常常占有相当的地位。他们的意志特征在发展,在克服困难中毅力往往还不够。他们往往把坚定与执拗、勇敢与冒险混为一谈。他们精力充沛,能力也在提高和显露,但性格未最后定型,有时难以找到正确的活动途径。总之,青少年处于人生的十字路口阶段,难怪国际心理学界赋予他们种种“桂冠”:“心理断乳期”、“疾风暴雨期”、“反抗期”、“危机期”。所有这一切,亟需教育与培养,亟需学校、家庭和社会三方面的配合,使青少年度过人生有意义而动荡的阶段。

商务印书馆十分重视处于青春发育期或青少年期的中学生的教育和培养工作,引进了美国出版的《同学,咱们聊一聊》的中学生读本。我仔细阅读了10册内容,觉得有四点值得充分肯定:

第一,讲究科学性,即上能根据教育目的和教育任务内容,下能针对学生特点,以便达到应有的效果。这套丛书作者的目的,不是就某个问题给青少年一个简单的答案或道德方面的评价,而是根据中学生读者的特点,通过社会科学和自然科学知识,帮助青少年澄清一些问题,提供一些不同的选择,并引导他们思考,然后作出某种抉择。

第二,强调可读性,即从社会学、生理学、心理学等学术的角度出发,以个案研究的结果,用种种不同的故事,通俗易懂地阐述问题,给出每个问题的当代同龄人的生活背景和生活知识,贴近读者,突出了可读性。

第三,强调实效性,即讲究效果。这里的10册书的内容包括中学生每天要接触的社会、学习、生活现实问题:钱、抽烟、家庭、家长、欺侮、死亡、学习生活、学习障碍、青少年赌博、创伤后应激障碍,通过实实在在的晓之以理,无形的德育尽力落到学生的观点和行为实处上,以便取得实用的效果。

第四,注意严谨性。这些“同学,咱们聊一聊”,毕竟译自美国的作品,中美的文化背景有差异,教育内容有区别,生活方式也不同,所以,商务印书馆编辑倪乐严格把关,取其精华,让中学生更健康地欣赏外国

的作品。

我恳切地希望广大中学读者喜欢这套丛书,用自己的审阅能力,消化各种内容,并热忱地为作者、译者和出版者指出不足。

是为序。

中学生：我像一棵树

在中学生活中，我们有比以前任何时候都难的功课，有比以前任何时候都多的问题。正因为这样，我们比以前任何时候都更需要关注和帮助。

有空闲的时候，可能我们会静下来想一想，应该怎样学习，应该怎样面对生活，应该怎样克服各种困难、应对各种麻烦。有那么多事情摆在我们面前，等着我们处理，我们目前要解决的是每天的功课、作业和各种考试，过些时候就要考虑中考、高考和就业了。

我们都想有快乐的生活和顺利的学业，都愿意和老师、家长保持良好的关系，和同学、朋友和睦相处。因为，无论是突然之间还是循序渐进，我们都意识到，不能总依靠家长，我们要有自己相对独立的生活，包括约会、参加社会活动和解决学习上、心理上的问题。但是我们离不开家庭的养育，离不开老师教导，况且我们身上总有这样那样的问题，总会惹出各种麻烦

事,需要家长和老师帮助才能解决。

如果有什么人想用一句话概括中学生的形象,或许可以这样回答吧——中学生像一棵树。的确,中学生正处在身体、知识和生活经验的成长积累阶段。在这个重要的过程里,自然会发生很多意料之中和之外的事情,就像一棵树会长出枝杈,这些枝杈有的以后会变粗,有的可能必须被砍掉或被整形。这些枝杈的好坏直接关系到这棵树是否茁壮,是否可以成材。而这些事情中有一些是中学生必须面对的,如培养学习能力,认识和家长的关系,结交新的朋友,建立消费观念,适应身体的发育,面对社会现象和处理各种社会关系……这些在中学阶段生出的枝枝杈杈,就成了忙忙碌碌中学生活的组成部分。

可是中学生们是否想到过,解决这些问题最主要的依靠是什么?

我们通过出版这套“同学,咱们聊一聊”丛书,把我们对中学生的想法告诉大家。每本书名都直接给读者点明一个问题,也就像在一棵树的图画上放大局部的一个枝杈。其实,书里讲的无非集合了成年人的经验和比较科学的道理。同时,每本书里都穿插了一个或几个美国中学生的故事。这些故事无非是告诉

读者，他们对这些问题的态度、分析和解决办法。因为我们知道解决这些问题离不开自己的能力和不断提高的知识，离不开和朋友、家长及老师等人的沟通和他们的帮助，而所有的这些无不体现着对自己、对别人的尊重和爱护。这就是我们人类特有的情感和理念，它叫“人文关怀”。在人文关怀的文化中，每个中学生是都能够成材的。

我们还要告诉大家的是，这套丛书的翻译工作得到了福建师范大学外国语学院的大力协助。

商务印书馆编辑部

2004 年 12 月

目 录

前言 有关钱的思考 1

第一部分 钱和经济 15

1 钱的历史 16

2 经济：工资、价格、银行、股票市场和美国政府 30

第二部分 钱和你 59

3 钱的意义 60

4 挣钱的途径 82

5 怎样聪明地存钱和花钱：预算和其他有帮助
的提示 100

6 钱和家庭 114

前 言

有关钱的思考

钱为什么那么重要？

“有钱能使鬼推磨。”

“钱是万恶之源。”

“钱不能买到幸福。”

“生命中最好的东西是自由。”

你听到过多少这样的话？这都是人们对钱的一些说法。对你而言，这些说法可能都对，或者只有一部分对，也可能全是错的。但无论哪一句，都是在告诉你一件事：钱对人是非常重要的，是人们想的和议论的最多的一件东西。

钱为什么这么重要呢？因为起码我们生活中诸如吃、穿、住等很多方面都取决于钱的多少。我们有

多少钱甚至能决定像住房、教育和医疗这些基本需要的档次和水平。

在这个基本水准以外,还有人觉得,钱的多少能说明一个人重要不重要。如果一个人没有“足够”的钱,如果他们买不起想买的或者朋友有而他们没有的东西,有时候,人们就觉得自己没本事。有的时候,人们觉得钱是生活中最重要的东西,是能让其他的东西正常运转的因素。当人们在经济上遇到麻烦时就特别容易相信这一点。

钱不只影响一个人或一个家庭,它对国家,还有我们生活的这个世界都起着很大的作用。比如,一个大公司从一个小镇子搬走了,全镇的经济都会受损失。在这个公司工作的人丢了工作——能花的钱就大大地少了。这还可能导致当地商店的收入也少了,在商店工作的人可能也得失业。同时,这个公司不再给当地政府上税,因此,当地政府能花的钱也少了,能帮助失业的人的社会福利资金也就少了。

同样,某个银行集团倒闭(不再营业)或者某些股票上扬,这些事件对整个国家,有时对全世界都是巨大的冲击。这也是有必要了解钱在我们生活中的运作和用途的一个理由。

为此,这本书分为两部分,第一部分“钱和经济”,

帮你一般性地了解钱。第一部分的第一章告诉你钱是怎么发明的；为什么人们更愿意使用货币做交易而不用简单的以物易物方式；货币体系是怎样变化和发展的；这一章还告诉你美国是怎么发展它的货币体系的。第二章告诉你货币怎样影响着美国经济的一些重要方面。这一章还谈到银行、股票市场和政府开支怎样影响着个人的生活。

这本书的第二部分“钱和你”，谈的是钱的个性化。这部分的各章将帮助你明白怎样获得和保持住一个工作职位；怎样做预算，或者说是有计划地用钱；怎样和家人讨论钱，讨论的内容可能是增加零用钱，也可能是家长为什么买不起你想要的东西。

你是怎么看待钱的？

在咱们讨论钱在你的生活里有什么实际的作用之前，不妨先看看你对钱的一些态度。这里有一些关于钱和经济问题的说法。拿一张纸列出 1 到 10，然后用“同意”和“不同意”表示你的看法：

1. 有一个自己喜欢的工作比有一个挣钱多的工作更重要。

2. 重要的是家长能给孩子经济保障和一个良好

的教育。

3. 我愿意为大的消费存钱,比如,买一件皮夹克或立体音响。其中的意思是,我甚至可以放弃其他想要的东西。

4. 人们普遍认为,我们社会里的人太注重拥有贵重的物品了。

5. 我相信,一般来讲,富人一生工作得比穷人更辛苦,所以他们那么成功。

6. 家长应该只能在孩子完成家务活时给他们零用钱。

7. 如果我现在有机会,我就找个工作,每周工作几个小时,那样我就能多有一些钱。

8. 如果外地有好的职务,失业的人就应该到外地去。

9. 政府有责任满足人们的需求。

10. 如果你能偿还你的贷款或者信用卡的透支,负债并不是坏事。

你可能猜到了,这些观点都没有正误之分。实际上,这里的每一种观点都有争议。在你认识的人中找几位问一问,你可能就会发现他们对每一种观点都有差别不小的见解。

众所周知,持有以上任何一种观点都能引导出人

们对生活方式的非常不同的选择。不同意 1. 的人能从事纯艺术事业吗？艺术事业可能收益不会太好或者需要提供很多经济保障，有的人可能会更看重钱和经济保障而不做这个选择。另一方面，同意 4. 的人愿意做一种枯燥乏味可是收益很好的工作吗？如果他真的认为“我们社会里的人太注重拥有贵重物品了”，就不会愿意。

因为在我们的社会里人们对钱有各种态度，所以就钱的价值展开讨论对你是很重要的。钱是如此的重要和有争议，以致很多人为了钱而和他们的家长、伙伴，或者和他们的朋友打架。比如，两个人约会，如果其中一个人非常看重钱或者物质的东西，而另一个人却认为我们的社会把物质的东西看得太重了，那会出现什么情景呢？可以想像，这些差异可能导致争斗。如果每个人都认为自己的观点是完全正确的，争斗就会更严重。

孩子和家长对钱经常持有不同的看法。家长可能认为存钱是最大的满足，孩子却更愿意今天花得更自由一点而不顾今后。或者家长可能认为孩子应该自己挣零用钱，而孩子可能觉得，他们有权利得到足够的钱，使自己能和朋友们一样可以去参加喜欢的各种活动。

家长和孩子因钱产生的矛盾更为复杂,因为通常家长是有钱的人。就是说,无论怎么不满意,孩子都得让步。甚至孩子通过给人看孩子或者打零工,自己挣了钱,还可能有矛盾。有的孩子可能特别想在上学前或放学后挣钱,而家长可能认为读书比挣钱更重要。也有的家长觉得,孩子如果想要零花钱就应该自己挣,可是又限制孩子去做他们可以做的工作。进一步说,可能比所有这些矛盾更糟糕的是,家长和孩子双方都没有意识到:这是因为他们的价值观不同,而不是谁对谁错的事。

对待钱的不同看法

可见,人们对钱有许多不同的看法。而不同的看法是根据不同的家庭和不同的文化背景而产生的。和别的国家的人相比,各种美国人对钱的看法更是千差万别。

有一些因素能影响人对钱的看法,比如:

- 钱多、钱少或者钱差不多的人同在一个社区。
- 和特别没钱或特别有钱的人交往的密切程度。
- 是否经常听到关于特别没钱或特别有钱的人的消息。